

Kuro no Maou. Chapter 331 “The battle to defend Iskia Fortress”.

Источник: lightnovelbastion.com [Yoshi (Translator), Tamamo (Editor)]

Перевод: puffybdsm

ver.1.01

Книга 18. Ленивая армия

Глава 331. Битва за Крепость Иския

На рассвете пошёл проливной дождь и звуки битвы между людьми и монстрами разносились над Крепостью Иския.

В стоящей на вершине холма старой крепости засели элитные кадеты, будущее военных сил Спады. Три сотни студентов Королевской Академии Спады.

Смешанная армия монстров без каких-либо заумных манёвров просто наступала на крепость в лоб.

На начало осады на одного студента приходилось по три монстра и судьба их битвы повисла на волоске.

— Уооох! Косой Удар!

Молодой рыцарь Эдди своим мечом сразил забравшегося на стену Орка.

Ударом боевого искусства Эдди разрубил грудь Орка и тот упал со стены вниз тем же путём, каким забрался сюда.

— Шэнна! Здесь слишком опасно!

— А толку так говорить? Куда нам бежать? «Воздушная Сагитта»!

Мелькнули светло-зелёные хвостики и носящая очки маг Шэнна ударила магией по врагам внизу.

Она целилась в Гоблина, который уверенно взбирался вверх по стене, цепляясь за мелкие выступы и углубления между камнями.

Воздушный клинок прошёл точно сквозь его руки. Гоблин сорвался и полетел вниз головой, сбивая по пути других монстров.

— Шевелитесь! Нам не удержать стены! Отступаем внутрь крепости!

Словно в ответ на заданный вопрос, куда бежать, раздался отчаянный крик Второго Принца Спады Вилхарта Тристана Спады.

Некому было передавать приказы на местах, поэтому генерал бегал по стенам крепости и

лично раздавал команды отрядам.

— В замок... Значит, это уже конец, хех.

Единственное, что пока задерживало монстров, — пустой ров и два ряда каменных стен.

Примерно полчаса прошло с начала сражения и куча трупов в пересохшем рву угрожала стать высотой со стену крепости.

Пока ещё безопасным местом оставался «Тэншу»* (Цитадель) — внутренняя часть крепости, которую в какой-то мере можно назвать замком.

[прим.англ.пер.: японское слово, которым обозначают самую высокую башню внутри замка.]

Фактически, если в стене появится брешь, крепость можно будет считать павшей.

Бегство в Тэншу, по сути, является последним актом тщетного сопротивления. Тем не менее, текущая ситуация такова, что у обороняющихся попросту не оставалось другого выбора.

— Не сдавайся, Шэнна! Мы ещё можем сражаться! Уверен, что всё получится так или иначе!

Но надежда ещё не была потеряна.

В любой момент Крылатая Дорога может сразить Жадного Кровавика или Рыцарский Орден Спады придёт им на помощь.

Благодаря этой вере студенты находили силы сражаться дальше. Несмотря на тот факт, что они уже оказались в крайне отчаянной ситуации.

— О, это же мои рыцари Эдди и Шэнна. Могу я попросить вас охранять меня какое-то время?

Вилхарт случайно увидел пару студентов, которые официально оформили команду для совместной работы, и задал им вопрос в такой форме, что трудно было определить, являлось ли это приказом или просьбой.

— Так точно, Ваше Превосходительство! — немедленно ответил Эдди.

В то время как Шэнна спросила:

— А какой точно срок вы подразумеваете, говоря «какое-то время»?

— Северная башня — последнее место, куда я должен доставить приказ к отступлению. Однако монстры уже на стенах. Идти туда одному мне будет слишком опасно.

— Нас двоих точно хватит?

— Я не могу брать с собой больше людей. Поторопимся!

Взмахнув красным плащом, уже слегка испачканным грязью, Вилхарт бросился вперёд.

— Не могу точно сказать, то ли этот человек полный неумёха, то ли очень храбрый, — прошептала себе под нос Шэнна, чтобы Вилхарт её не услышал.

Ещё до начала битвы Вилхарт казался совершенно неумелым человеком, причём до такой

степени, что трудно было поверить, что он такой же принц, как и Нерон.

В другой ситуации Шэнна подумала бы, что он из того типа людей, которые пекутся о собственной безопасности и окружают себя большим количеством охранников. Но вместо этого он верно воспринимал ход боя и умудрялся справляться, имея минимально необходимую защиту.

Вилхарт был непопулярным с самого поступления в академию. Она не могла точно определить, что он был за человек.

На самом ли деле он такой принц-неудачник, как говорили про него слухи, или всё не так плохо, как кажется?

— Я верю в него. Больше, чем в того Принца Нерона, который просто кинул нас.

Неожиданно Эдди поддержал Вилхарта.

Но ситуация сейчас не позволяла ей спросить, почему он так считает.

— Шэнна!

— Я знаю!

На их пути появилось несколько Гоблинов из числа тех, которые уже забрались на стену и заняли проходы.

Взмах меча, клинок ветра и одна вспышка от выстрела.

— Хм, вы были глупцами, раз решили встать на моём пути. Теперь же сожалеете о своей ошибке в глубинах ада.

Слабая струйка порохового дыма вилась из ствола винтовки в руках Вилхарта.

Пуля пронзила одного из бегущих по коридору Гоблинов, даровав тому мгновенную смерть.

Громко произнеся эту победный монолог, он перешагнул через трупы монстров и продолжил свой бег по стенам крепости.

Двое его подчинённых ощутили при этом лёгкую неловкость. Однако огневая мощь его оружия неоспорима, поэтому они решили с благодарностью согласиться на его огневое прикрытие.

Прорвавшись сквозь Гоблинов, Слизи и нескольких Гарпий, пикировавших на них сверху, все трое успешно добрались до северной башни.

Вилхарт резко распахнул дверь, словно хотел её выбить, и прокричал:

— Отступаем внутрь крепости! Оставить стены! Поторапливайтесь! Саймон!

Внутри башни находились несколько Лучников и Магов, а также Саймон Фридрих Бардиэл, друг Принца Вилхарта, если верить недавним слухам.

Сделав один выстрел из окна, маленький снайпер выдохнул и обернулся.

— Это хорошо, а то монстры уже на первом этаже и я не знал, что нам с этим делать.

Саймон вымученно улыбнулся, стискивая длинную снайперскую винтовку.

Рычащие звуки монстров доносились с нижнего этажа. Всего лишь вопрос времени, когда монстры выломают дверь, отгораживающую эту комнату от лестницы.

Прочные каменные стены и стальную дверь не так легко проломить. Тем не менее, сейчас самое время покинуть башню.

— Поторапливайтесь! Иначе можем не успеть!

Выполняя приказ Вилхарта, студенты, оборонявшие эту башню, направились к выходу в коридор.

— Какая ужасная рана.

— Все уже израсходовали свои запасы лечебного зелья.

Несмотря на то, что они отбивались изнутри башни, монстры всё равно могли бить по ним.

Кентавры пускали свои стрелы непрерывно. Время от времени взбирающаяся по стене Слизь запрыгивала внутрь башни через окно.

Униформа и доспехи студентов были запачканы кровью.

Не получив серьёзных ранений, Маги, тем не менее, были уже на грани истощения магической энергии и при ходьбе опирались на свои посохи.

То ли благодаря удаче, то ли исключительным навыкам, но Саймону удалось избежать серьёзных травм.

Естественно, тяжелораненые первыми покинули башню.

Ровной колонной студенты покинули помещение. Внутри остался только Саймон.

Их было не так уж и много. Им понадобилось меньше полминуты, чтобы выйти наружу. Точнее, должно было понадобиться.

— Что?!

Башню вдруг сильно тряхнуло и Саймон с громким криком упал на пол.

В следующий момент металлическая дверь с размаху захлопнулась, перекрывая выход в коридор.

— Саймон! Чёрт, что это... БАХ!

Последовало ещё одно землетрясение.

Вилхарт пошатнулся и прислонился к стене крепости. Он понял, что источник этой тряски находится внизу.

— Дортос ломится, хех... Чёрт бы его побрал...

Неистовый Дортос методично бился своей огромной тушей в стену.

Это была просто стена безо всяких ворот, однако Дортос снова и снова бился в неё, словно по другую сторону находились заклятые враги его родителей.

Вилхарт зарядил пять пуль в магазин винтовки и выстрелил в безумного монстра вниз.

Пять пуль легли кучно, плюс одна из крупнокалиберной снайперской винтовки. Всего шесть пуль пробили череп могучего Дортоса. Крошечный мозг, который, похоже, был способен отдавать только простую команду «бить в стену», был уничтожен.

— Хм, нам удалось завалить его.

Довольный Вилхарт, впервые в жизни убивший огромного монстра, произнёс эти слова и подошёл к закрытой металлической двери, чтобы выпустить своего друга из башни.

— А?

Однако дверь не открылась.

Дверная ручка издавала щелчок при повороте, однако сама дверь при этом даже не шевелилась, как бы яростно Вилхарт не толкал её.

Не сложно было догадаться, в чём была причина. Из-за тряски дверная коробка покосилась.

— Э? Вы прикалываетесь надо мной? — донёсся из-за двери дрожащий голос Саймона.

— Саймон, успокойся! Сейчас я выломаю дверь. Отойди назад! Эдди, помоги мне!

Не оставалось другого выбора, кроме как попытаться выломать дверь.

Вилхарт и Эдди с разбегу бросились на дверь.

— Ах... Чёрт...

Они повторили несколько раз, но стальная дверь продолжала блокировать проход, исполняя своё предназначение.

— Чёрт! Вот дерьмо!

Они больше не могли себе позволить тратить здесь время. Сильное чувство нетерпения охватило Вилхарта.

— Всё ещё не можете открыть?! Нужно торопиться, это место скоро наводнят монстры! — практически срываясь на крик, воскликнула Шэнна.

Она, а также Лучники и Маги, которые успели покинуть башню, стреляли в карабкающихся по стене монстров.

Вилхарту не нужно было напоминать, что сейчас дорога каждая секунда. И он также понимал, что даже общими усилиями им не удастся открыть эту металлическую дверь.

— Вил...

— Всё хорошо! Скоро мы откроем эту дверь!

— Всё в порядке, Вил.

— А?

— Всё в порядке. Оставьте меня...

— Не пори чепуху!!! — прокричал Вилхарт, словно пытаясь заглушить доносящийся из-за двери слабый, полный безнадёжности голос. — Не неси чушь! Я не могу так поступить! Я, Второй Принц прославленной Спады, никогда не стану убегать и бросать своего друга!

Вилхарт в сердцах ударил кулаками по металлической двери. Однако она даже не дрогнула.

— Спасибо тебе. Но ты не можешь пожертвовать всеми здесь ради меня, ведь так?

— А...

Эдди, находящийся рядом с Вилхартом, продолжал свои безуспешные попытки открыть дверь, словно от этого зависела его жизнь.

Обернувшись, Вилхарт увидел отчаянно сражающуюся Шэнну, а также нескольких раненых, встревоженных студентов.

— У Принца Нерона этого нет, но у тебя есть, Вил... Решимость оставить компаньона позади.

— Саймон!

— Потому что мы друзья, Вил. Думаю, я всё же знаю кое-что о тебе.

Вилхарт считал, что никто не поймёт смысла его поступков перед битвой.

Тем не менее, кое-кто раскусил его истинные мотивы. Один из его немногочисленных друзей.

И именно по этой причине Вилхарт не может отказаться от этой решимости.

Он не может подвергнуть опасности остальных ради одного человека.

Всего лишь простейшая арифметика.

— Прости меня.

— Всё в порядке.

— Прости меня, Саймон.

— Я же сказал, всё в порядке, Вил. Кроме того, возможно, у меня получится продержаться.

Вероятно, Саймон сам не верил в эти слова надежды, однако он должен был их произнести.

Вилхарт ясно представил себе горькую улыбку на лице своего друга по другую сторону двери.

— Прости меня... Прости меня...

— Увидимся, Вил. И передай Онии-тяну, что мне жаль.

Таким образом, Вилхарт повернулся спиной к стенам крепости, оставив своего лучшего друга сидеть запертым в башне.

Отбиваясь на ходу от прибывающих монстров, он бежал со всех ног.

— Ха-ха... Всё кончено... Всё... кончено.

Со слезами, льющимися из пустых глаз, Вилхарт навёл винтовку на монстров и нажал на спусковой крючок.

<http://tl.rulate.ru/book/26/153213>